

وثائق العطاء الفعائية

صادرة من وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المنافسة الاستيرادية المرقمة ١١/م/٢٢/٢٠٢٢ معلنه (للمرة الثالثة)

تجهيز ٤٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل أربع دفعات

تاريخ الغلق: الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية يوم ٢٠٢٢/١١/٣٠

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.11 /T/U/2022 Advertised for (third time)

Supply: 400 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches)

Closing date at 12 according the local time in Nasiriya on 30/11/2022

<p>Preface</p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>المقدمة</p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشروع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p>Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial & Minerals / UR STATE COMPANY</p> <p>To supply the Commodities General Competitive Bids:</p> <p>[Tender No.11/T/U/2022</p> <p>Advertised for (third time)</p> <p>Supply: (400 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches) according to our technical specifications.</p> <p>- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of Signing of the contract.</p>	<p>وثائق العطاء القياسية</p> <p>صدرت في: وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة</p> <p>تجهيز السلع</p> <p>العطاءات التنافسية العامة:</p> <p>المنافسة العامة رقم [٢٠٢٢/م/١١]</p> <p>(إعلان للمرة الثالثة)</p> <p>تجهيز: ٤٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل أربع دفعات حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية.</p> <p>طريقة الدفع</p> <p>يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدولار العراقي بموجب صك بما يعادل الدولار باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم توقيع العقد.</p>
<p>The Project: [public tender No.11/T/U/2022 on the operational budget for 2022</p> <p>Contracting Party: [UR STATE COMPANY]</p> <p>Buyer: [UR STATE COMPANY]</p>	<p>المشروع: منافسة عامة رقم [٢٠٢٢/م/١١] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٢</p> <p>جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة]</p> <p>المشتري: [شركة اور العامة]</p>

Tender advertisement Form (third time)	إعلان مناقصة عامة استيراد (للمرة الثالثة)
No.: Date: /11/2022	العقد: ٨٥٩٩ التاريخ: ٢٠٢٢/١١/٨
<p>To / Gentlemen Sub: / Tender No.11/T/U/2022 (UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (400 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches) according to our technical specifications. Period of supply: in the form of (two batches) 45 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the residual batch starts from the date of the notification.</p>	<p>المرحلة م مناقصة المرحلة ١١ / ٢٠٢٢/١١/٨ وسر (شركة أور العامة إحدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بتدعوة مقدسي الطعّات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز (٤٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل أربع دفعات حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية. فترة التجهيز: على شكل أربع دفعات وبفترة تجهيز ٤٥ يوم لكل دفعة. تبدأ الدفعة الأولى من تاريخ توقيع العقد وتبدأ باقي الدفعات من تاريخ كتاب الإشعار بالتمديد. مع ملاحظة ما يأتي:</p>
and note the following:	<p>١. على مقدسي الطعّاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات إضافية الاتصال بـ (شركة أور العامة) عبر البريد الإلكتروني urscoe@ur.industry.gov.iq urscoe@gmail.com</p>
<p>1. The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email: urscoe@ur.industry.gov.iq urscoe@gmail.com (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2:00 pm) as shown in the instructions to bidders.</p>	<p>٢. مبلغ الكلفة التخمينية: DAP (٩٠٠ دولار + LME) للطن الواحد واصل مخازن الشركة، ويتم احتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الكلي للمناقصة. ويتم احتساب الاسعار الشهرية لشراء قضبان النحاس وفق المعادلة التالية: $F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton$ F.P/Ton = السعر المقدم في الطعّاء P.Offer = السعر النهائي للطن F.P = السعر المقدم في الطعّاء LME2 = سعر بورصة النحاس يوم توقيع العقد LME1 = سعر بورصة النحاس يوم فتح الطعّاء يتم معادلة الدولار بالدينار العراقي بموجب نسبة ثابتة شرعية فدراري العراق في يوم بلع مستطقت ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية بأي نسبة كانت.</p>
<p>2. Estimated Cost (LME+ 900 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of copper bars calculated according to the following $F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton$ P.Offer=The price offered in the bid F.P= Final price for bars P.Offer=The price offered in the bid LME2= Copper exchange open on the day of signing the contract LME1= Copper exchange price on the day of bidding The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid. Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage.</p>	<p>٣. مقدار مبلغ التامينات الأولية للمناقصة المطلوب تقديمها مع الطعّاء (١%) من مبلغ الطعّاء. ويتم استبعاد الطعّاء في حالة التامينات الأولية المقدمة تقل عن (٨٠%) من مبلغ التامينات الأولية المطلوبة. ٤. سعر بيع مستلزمات المناقصة هو ٥٠٠٠٠٠٠ دينار (خمسة مائة دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا. حيث تمكّن من الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي الطعّاء ويتحمل من ترسو عليه المناقصة اجور النشر والإعلان الأخير. ٥. بإمكان مقدسي الطعّاء المهتمين شراء وثائق الطعّاء بعد تقديم طلبها تحريري الى شركة أور</p>
<p>3. The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount. The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than (80%) of the amount of the required initial deposits.</p> <p>4- The price of selling the tender documents 500,000 dinars (only five hundred thousand</p>	

- dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing & the last advertising.
- 5- Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism ((Mobile No. 07711223235)) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.
 - 6- The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
 - 7- Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices.
 - 8- Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 12:15 pm according the local time in Nasiriya from closing date on (30/11/2022)).
 - 9- The late bidders will be rejected and tenders will be opened at 12:15 on the same day of closing (30/11/2022) in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee)
 10. A special conference will be held to answer inquiries on (23/11/2022) at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General
11/2022

العمامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية او مكتب بغداد العائد الى شركتنا في منطقة الكرادة - البوجمة - رقم الدار ١٣٩ - شارع ابو نواس - مجاور فندق ديانا السياحية (رقم الموبايل ٠٧٧١١٢٢٣٢٣٥) للحصول على اوراق المتكفصة بعد دفع قيمة البيع للوثائق المراد في الفقرة (٤) اعلاه.

٦- على مقدم العطاء ان يستخدم نموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (النماذج العطاء) ويجب ان يتم تعبئة النموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن تقبل اي بدائل.

٧- متطلبات التأهيل المطلوبة: (كما مبينة في وثائق العطاء) وشركتنا غير ملزمة بايول لوطي الاسفل.

٨- يكون تسليم العطاءات الى العنوان الآتي (شركة اور العملة / القسم التجاري، العنوان: محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) يكون اخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة (30/11/2022). ويمنع اي عطاء ياتي بعد هذا الوقت.

٩- يكون فتح العطاءات في الساعة الثانية عشر وخمسة عشر دقيقة من نفس يوم الغلق (30/11/2022) بحضور مقدمي العطاءات او ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الآتي (المقر الرئيسي لشركة اور العملة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض).

١٠- سيُعقد مؤتمر خاص للاجابة عن الاستفسارات بتاريخ (23/11/2022) في تمام الساعة الثانية صباحا بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية وذلك في قاعة الاجتماعات، وان كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب ان تقدم في موعد الصاء سبعة ايام تسبق تاريخ تغلق المؤتمر. واذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فقل موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلي العطلة وبتمام الساعة المحددة في التاريخ الاسفل لتعد المؤتمر وساعة الغلق مع التقدير.

المدير العام
2022/11/11